

TUFS Lingua Corpus Network

使い方ガイド

QUICK USER MANUAL FOR LCN

(この説明にはBNC Onlineの例を用いています。Wordbanks Online,
CJEC Online, PERC Onlineも同一の機能がご利用いただけます)

東京外国語大学 ワールド・ランゲージ・センター

利用できる5つのコーパス

BNC Online

書き言葉（9千万語）、話し言葉（1千万語）両方のイギリス英語を集めた1億語のコーパス。
オックスフォード大学、大英図書館、ランカスター大学、OUP、ロングマン社などで構成される学術団体BNCコンソーシアムが構築した、最も分野バランスのとれているとされるコーパスです。

Wordbanks Online

HarperCollins社が構築しているBank of English (BOE)のうち、公開可能な6億語のコーパス。
1990年から2018年までに収録もしくは公表された書籍(英、米)、新聞(英、米、カナダ、豪、南ア)、雑誌(英、米)、話し言葉(英、米)、放送原稿(英、米、カナダ)などのサブコーパスに分類されています。(1726年～1930年の古典小説約580万語も利用できます)

CJEC Online

CEFR-Jに準拠した、約3億語からなるレベル別Webコーパス。
平易な英語が収録されています。旅行、スポーツ、育児、料理、ジェンダーなどの日常生活分野から政治、経済まで、30以上の分野とレベルを組み合わせた検索もできます。また、文法事項別の例文検索も可能です。

JEFLC Corpus

70万語。日本人中高生のべ1万人が書いた英作文コーパス。
第二言語習得理論、英語教育理論、教科教育などに利用するために、コーパス研究者たちのグループが集まって作ったコーパス。学年やトピック、習熟レベルなどを指定しての検索が可能。作文中の日本語にもタグを付与してあります。

PERC Corpus

1700万語。世界で唯一公開されている理工学、医歯学系科学技術論文コーパス。
数学、物理、化学、工学、コンピュータ工学、土木、生物、医学、天文など、22分野をする科学英語コーパス。学術雑誌から、許諾を得て英語論文を取得。ランカスター大学、小学館、ESP研究者などからなるコンソーシアムが構築したコーパスです。

1 語(句)検索

検索語(句)を含む文を検索するための機能です。検索結果はKWIC画面に表示されます。用例を探したい通常の目的には、「語(句)検索」の利用が便利です。

！ 結果はすべてダウンロードできます。

「語(句)検索」「コロケーション」「単語情報」の3つの検索機能があります。タブをクリックして切り換えられます。

ここにチェックを入れると、活用形・変化形も含んだ検索ができます。その場合、検索語は原形で入力してください。
例：is, are, was, were を検索する場合 → be have, has, had を検索する場合 → have

「初期設定」をクリックすると、「検索結果の上限」と「KWICの1ページ行数」を指定することができます。

さらに詳しい説明はここをご覧ください。

大規模WEBコーパスLECSはここから選択することができます。

検索対象となるサブコーパスを指定することができます。
例：Spoken

品詞指定検索
品詞が2つ以上ある語は、調べたい品詞を指定し、時制、変化形などと組み合わせ、例文として取り出せます。

検索語(句)の位置指定。
文頭または文末。

ワイルドカードサーチ
アスタリスクを使って離れた2語を検索する場合に、その間の語数を指定することができます。
例：「too * to」
「2語以内」の場合は「*」に最大2語まで含まれる文章が検索されます。

品詞指定検索

品詞が2つ以上ある語は、調べたい品詞を指定し、時制、変化形などと組み合わせ、例文として取り出せます。

検索語(句)の位置指定。
文頭または文末。

ワイルドカードサーチ
アスタリスクを使って離れた2語を検索する場合に、その間の語数を指定することができます。
例：「too * to」
「2語以内」の場合は「*」に最大2語まで含まれる文章が検索されます。

サブコーパス設定

Spoken		Dialogue	Monologue
Context - governed	Business	☒	☒
	Educational	☒	☒
	Institutional	☒	☒
	Leisure	☒	☒
Demographic		☒	☐
Written			
Applied Science		☒	
Arts		☒	
Belief and Thought		☒	
Commerce and Finance		☒	
Imaginative		☒	
Leisure		☒	
Natural and Pure Science		☒	
Social Science		☒	
World Affairs		☒	

●短縮形などは1語として扱われます

否定の n't や所有を表す 's は1語として扱われます。従って、これらを含む連語を検索する場合には、必ず直前の語を空白で区切ってください。

例：don't stop を調べたい場合は、do n't stop と3語で入力します。

例：God's sake を調べたい場合は、god 's sake と3語で入力します。

●n'tの基本形は、not です

例：isn't や wasn't などのbe動詞の活用を無視して否定形を全て調べたい場合は、be not と入力します。

●群前置詞などは1語として扱われます

in spite of や on behalf of のようなイディオムは1語として扱われ、単一の品詞コードが振られています。このような語句を検索する場合には、空白を半角の下線に置き換えて1語として検索してください。→ <http://www.natcorp.ox.ac.uk/docs/multiwd.htm>

例：in spite of を調べたい場合は、in_spite_of と入力します。

●群接続詞、群副詞、外来語も同様

as soon as のような接続詞や、in order のような副詞も1語として扱われます。

例：as soon as を調べたい場合は、as_soon_as と入力します。

例：in order を調べたい場合は、in_order と入力します。

●KWIC画面(語(句)検索の結果表示画面)

サブコーパス間の出現頻度比率をグラフで視覚的に表示します。(→このページの下部参照)

ここをクリックすると、KWIC行の並べ替え条件の指定画面が表示されます。(デフォルトでは、KWIC行はアトランダムに並べられています)

全行の特定の範囲を指定し、同じ形で出現する語(句)のクラスターを集計して表示します。(→p.5参照)

ソート設定: 指定なし
ソート詳細: 指定なし
ソートキー: 左ソート
中心語を含む左ソート
右ソート
中心語を含む右ソート
結果表示: 詳細ソート
属性表示: ☒ 表記形 ☐ 品詞 ☐ 基本形
この条件で再表示する

数字は、「現在のページ/総ページ」を示しています。<をクリックすると前のページに戻ります。>をクリックすると次のページに進みます。

語(句)検索結果 分布グラフ ON OFF ソート・表示変更 クラスター ダウンロード

総件数 22162件 (199.35 / 1M語) 採用 3000件 表記形 サブコーパス指定: 無

1	these forty or so figures are endowed with a succinct, hieratic line ...
2	artist is concentrated on his pencil; the pencil moves and the line dreams .
3	Maeda; but he also knew that nobody else could find her in that line ... &equo; .
	Lo, here in one line is his name twice writ :
	only Archbishop McHale of the province of Tuam failed to toe the line .
	Bachelors strung together like pegs on a line on lower panel .
	moment of their bachelorhood, dangling together like pegs on a line , boys together at eternal stag
	able and traditionally-run tenanted houses that are in the front line for disposal .
	potential — potential to contribute directly to the bottom line , if analysed with a marketing strategy in mind .
10	dly, but we must have some sort of chance, somewhere along the line . &equo;
11	Whereas a glider on the upwind side of the launch line may be out_of danger, it is not safe to launch until any glider
12	&equo; Which line 's that ? &equo; said Lucy grinning .
13	ck you and go half way to drown you then toss you above the tide line .
14	(b) then thrust your foot out in a straight line
15	Secondly, your step back will have taken you slightly out_of line so that the opponent 's leading
16	rma phrase, his poems at their best have a clean, uncluttered line, and he writes about something

検索された総件数。同じ文中に出現する検索語(句)もカウントされます。

現在のページを表すエリアに半角でページ数を入力してからEnterキーを押すと、指定したページへジャンプします。

100万語あたりの出現件数に換算した数値。

画面表示のためにサーバーが検索したKWIC行の総数です。総件数の方が大きい場合は、採用した件数は、「初期設定」(→p.3参照)の「検索結果上限」に等しく、それ以下の場合は、総件数と同じ数字になります。

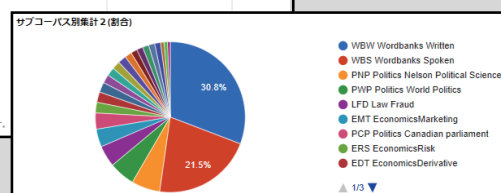
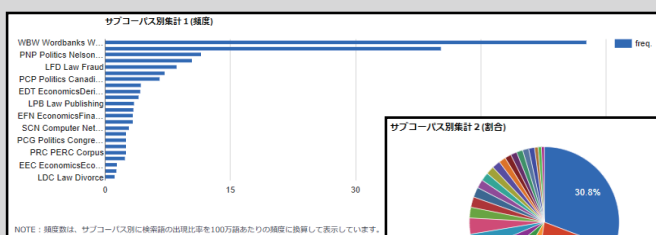
原文表示

ファイル	A07 (文番号:609)
タイトル	The tragedy of belief.
著者	Fulton, John
出版	Oxford University Press
日付	1991

...ce whose power it also represents .
This is why collections by the provisionals in public houses were having partial success in the 1970s without too much interference by the Garda, the Republic 's police force .
The collections indicated a wider hidden culture of support for &equo; the lads &equo; who were at the forefront of the battle to restore national unity , in _addition_ to the much smaller party political support they enjoyed in the South .
The Roman catholic church , in episcopal statements , unequivocally condemns violence North or South .
As seen in Chapter 3 , this was also true in the nineteenth century , despite lower clergy support particularly for the Fenian movement .
Cardinal Cullen succeeded in getting three of the four religious provinces of Ireland to deny the sacraments to the Fenians , and only Archbishop McHale of the province of Tuam failed to toe the line .
Generally speaking , there is evidence that the church has always tended to support the hegemony of the state qua state .
It supported the British state for most of the nineteenth century in Ireland , then supported constitutional politics for home rule ; and when independence came in 1921 , it supported the pro-treaty faction in Southern Ireland and opposed the civil war because that faction was the state .

■わかりやすいグラフ表示

KWIC画面の「分布グラフ」をONにすると、検索した単語や語句がどのサブコーパスでどんな頻度で使われているかを、棒グラフと円グラフで視覚的に示します。(BNCとWordbanks, LECSでは、PERCコーパスも含めて表示しています)



● 詳細検索

品詞検索

①品詞だけの検索や、ある単語とある品詞の組み合わせ検索も可能です。

検索例:

・ **一般動詞** + **冠詞** + accident(s)

→ survive an accident など

・ **副詞** + **形容詞** + **冠詞** + **名詞**

→ too crude a generalisation など

ここをクリックすると品詞一覧表が出るので、そこから品詞を選ぶと、自動的に品詞コードが入力されます。

語(句)検索 コロケーション 単語情報 初期設定 検索ヘルプ

品詞指定 コーパス選択: BNC クリア

~P(VV.*) ~P(AT0) accident 検索

基本形で検索 出現位置指定: 指定なし 2単語間の語数: 1語以内

サブコーパス [設定]

語(句)検索結果 分布グラフ ON OFF ソート・表示変更 クラスター ダウンロード

総件数: 262件 (2.36 / 1M語) 採用: 262件 基本形 サブコーパス指定: 無

1	lots did not really understand all the factors which caused the accident .
2	e a tendency to become apathetic and not even try to prevent an accident .

②OR検索も可能です。

検索例: give + **人称代名詞** または **普通名詞** + **冠詞** + **普通名詞**

→ give him a hug, give me a break など

クラスター検索

検索結果の例文の中に出てくる同一表現を探し出します。(検索語の前後の指定された範囲内)

定形表現、イディオムなどを探し出せます。

検索例: legend という単語を検索して例文が表示されたあと、legendから右側3語の範囲で同じような言い方があるかどうか。

ここをクリックすると、クラスター検索の条件画面が出てきます。集計範囲やソートなどの条件を指定します。

語(句)検索 コロケーション 単語情報

品詞指定 コーパス選択: BNC クリア

legend 検索

基本形で検索 出現位置指定: 指定なし 2単語間の語数: 1語以内

サブコーパス [設定]

語(句)検索結果 分布グラフ ON OFF ソート・表示変更 クラスター ダウンロード

総件数: 1626件 (14.63 / 1M語) 採用: 1626件 基本形

1	
2	I would n't choose her , but th
3	
4	stay there for so many years , adding in
5	s potency , that his exploits on its be
6	
7	bledon — " the crocodile " — the sporting legend was born .

集計範囲: 0 ~ +3 頻度: 2 以上を表示

集計キー: ☒ 表記形 ☐ 品詞 ☐ 基本形

ソート: ☒ 頻度順 ☐ アルファベット順

☐ 1単語で集計 ☒ 品詞 ☐ 品詞コード入力 ☒ 含む ☐ 含まない

この条件で語(句)集計を表示する

クラスター検索結果

ダウンロード | 語(句)検索結果ページに戻る

検索	表記形	基本形	単語間の語数	出現
語(句)検索	—	legend	2 語以内	なし
サブコーパス ALL				

#	頻度%	語句
1	45	3.30 legend has it that
2	11	0.81 legend in his own
3	9	0.66 legend has it ,
4	7	0.51 legend to fig. 2
5	4	0.29 legend of king arthur
6	4	0.29 legend to fig. 1
7	4	0.29 legend to table 1

2 コロケーション

ある語が文中でどのような語と一緒に使われるかを見るために、その語の前後3語または5語の範囲にわたって出現する語の頻度を集計し、その結果を表示します。

！ 結果はすべてダウンロードできます。

「中心語の品詞」をクリックすると、検索したい単語の品詞が選べます。

「共起語の品詞」をクリックすると、共起する単語の品詞を選べます。

語(句)検索 **コロケーション** 単語情報 [初期設定](#)

+ 中心語の品詞 品詞コード入力

中心語を入力して下さい **Q 検索**

☐ 基本形で検索 共起語のソート: 共起頻度 共起語の範囲: 中心語の前後 -3..+3

検索したい単語(1つだけ)を入力します。

「基本形で検索」にチェックを入れると、活用形も含んだ結果を得ることができます。

その場合、検索語は原形で入力してください。

例: is, are, was, were を検索する場合 → be
have, has, had を検索する場合 → have

検索結果に表示される共起語を並べる順番を、統計学上の計算方法を選ぶことで指定できます。

- 共起頻度 — 単純な共起回数
- Tスコア — 2単語の結びつきが強いものが上位に並ぶ(T検定)
- M.I.スコア — 頻度が低くても結びつきの強いものが上位に並ぶ
- LogLogスコア — M.I.スコアとTスコアの間版

中心語より前方から後方にかけて範囲を指定できます。

classical のコロケーション [ダウンロード](#) [1 / 5](#)

行数:100【表記形】 ソート: 共起頻度

Rank	-3 .. -1	-3	-2	-1	0	1	2	3	1 .. 3
1	music 13	music 7	expression 9	sony 9	classical 3205	music 140	theory 33	genes 12	music
2	style 13	part 7	class 7	century 3		criminology 65	theorists 13	greece 11	theory
3	case 11	style 6	history 7	concert 2		theory 58	moderations 10	conditioning 9	criminology
4	class 11	case 4	case 6	hmv 2		greece 42	tradition 8	unemployment 8	greece
5	development 9	class 4	development 6	way 2		period 42	story 7	archaeology 7	style
6	expression 9	view 4	interest 6	air 1		style 38	style 7	music 7	period
7	history 9	words 4	music 6	bastard 1		conditioning 32	literature 6	criminology 6	conditioning

共起→KWIC [共起表に戻る](#) [ソート・表示変更](#) [クラスター](#) [ダウンロード](#) [1 / 6](#)

総件数: 140件 (1.26 / 1M語) 採用: 140件 表記形 サブコーパス指定: 無

1	s to try and impress you with my slender collection of classical music .
2	se , in some circles , but for the rest it was this or classical music , which Leonard also enjoyed , and waltze
3	employment of folk-themes for late 19th century & " classical music & " .
4	y , Debbie Reynolds and Frank Sinatra , plus the great classical music she had heard from her youth , facilitate
5	confluence also took place between the development of classical music , which by now had moved away from tonal
6	sical theatre piece , a spectacular marriage of Indian classical music , song and dance (Kathak , Bharatanatyam
7	The fields of classical music , the avant-garde , pop , rock and ambien
8	We did try a night cap in a " classical music pub & " but as it was in the undergrou

●コロケーションの具体例

名詞のhandと共起する動詞の一覧

hand のコロケーション [ダウンロード](#)

行数:100【基本形】 ソート:共起頻度

Rank	-3 .. -1	-3	-2	-1	0
1	be 2195	be 1425	put 1232	shake 372	hand 49764
2	put 1566	hold 592	be 675	change 150	
3	hold 1110	have 591	get 591	go 145	
4	have 1057	put 330	take 572	be 95	
5	take 787	give 243	have 442	hold 89	
6	get 744	take 210	hold 429	lay 52	
7	shake 609	go 195	raise 324	join 31	
8	raise 372	fall 158	wash 247	have 24	

- ・ go hand in hand with 協力する、提携する
- ・ get out of hand 手に負えなくなる
- ・ shake hands 握手する
- ・ change hands 所有主が変わる

KWIC画面

総件数: 145件 (1.30 / 1M語) 採用: 145件 基本形 サブコーパス指定: 無

1	way of performing the traditional dances which go hand in hand with certain musical characteristics .
2	In such ways , fashion and triviality can go hand in hand .
3	time and helping others is important : but it goes hand in hand with collective action to bring about wider chang
4	In education , quality and equality must go hand in hand . &equo;

3 単語情報

ある単語を指定して、その単語のBNCにおける語形別、および品詞別の出現頻度一覧を表示させることができます。

！ 結果はすべてダウンロードできます。

ここをクリックして品詞一覧から品詞を選べば、品詞も指定できます。

「完全一致」「前方一致」「部分一致」「後方一致」のいずれかを選べます。

検索したい1語を入力します。

検索条件

- 完全一致
- 完全一致
- 前方一致
- 部分一致
- 後方一致

表示件数/ページ 100

総出現頻度、品詞別頻度が表示されます。

青字をクリックするとKWIC画面や原文も表示できます。

件数:470件【表記形】												
No.	基本形	基本形合計	表記形	表記形合計	品詞別頻度							
1	free	21872	free	20500	AJO	19450	VVI	774	VVB	248	NPO	2
			freed	847	VVN	536	VVD	149	VVN_VVD	101	VVD_VVN	
			freeing	235	VVG	234	VVG_NN1	1				
			freer	195	AJC	195						
			frees	84	VVZ	84						
			freest	11	AJS	11						
2	tax-free	214	tax-free	214	AJO	214						
3	carefree	178	carefree	178	AJO	173	NPO	5				
			duty-free	97	AJO	79	AJO_AV0	11	AV0_AJO	5	AV0	

■上の例は、freeを「後方一致」で検索したものです。

■ワイルドカードの「*」を使った、「pre*ment」のような検索も可能です(例:predicament, prepaymentなど)。

TUFS Lingua Corpus Network 簡易ユーザーマニュアル

©東京外国語大学 ワールド・ランゲージ・センター